



**EG - Genehmigung**

**EC - Type - Approval - Certificate**

**EU-Personenschutzbügel 60 niedrig mit Querrohr 42**

**EU-pedestrian protection guard 60 low with horizontal pipe 42**

**Antec-Nr. 12Z4013 \***

für / for

**VW Tiguan**

**EG-BE-Nr.: e1\*2001/116\*0450\*..**



**Typengenehmigungsnummer / Typ-approval-No:**

**e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00**

**Genehmigungszeichen / Approval sign:**

**e13 01 0142**

---



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

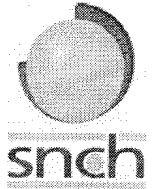
Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION  
s.à.r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



**Référence:** e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 05 mai 2008

**FICHE DE RECEPTION CE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Communication concernant:** - **la réception**  
Communication concerning: type-approval  
- **l'extension de la réception**  
extension of type-approval  
- **le refus de la réception**  
refusal of type-approval  
- **le retrait de la réception**  
withdrawal of type-approval

**d'un type de système de protection frontale en tant qu'entité technique distincte en ce qui concerne la directive 2005/66/CE.**

of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC.

**Numéro de réception:**

Type-approval number:

e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00

**Raison de l'extension:**

Reason for extension:

not applicable

**SECTION I**  
SECTION I

**0.1. Marque (raison sociale du constructeur):**

Make (trade name of manufacturer):

ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH

**0.2. Type:**

Type:

12Z

**Description(s) commerciale(s) générale(s):**

General commercial description(s):

see item 0.2., Page 1 of manufacturer's information document

**0.3. Moyens d'identification du type, s'il est indiqué sur le système de protection frontale:**

Means of identification of type if marked on the frontal protection system:

not applicable

**0.3.1. Emplacement de cette marque:**

Location of that marking:

not applicable

- 0.5. Nom et adresse du constructeur:** ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH  
Name and address of manufacturer: Im Brühl 78  
D-74348 Lauffen a.N.
- 0.7. Emplacement et méthode de fixation de la  
marque de réception CE:**  
Location and method of the affixing of the EC  
type-approval mark: see item 0.7., Page 1 of manufacturer's information document
- 0.8. Adresse(s) de l'(des) atelier(s) de montage:** Ototek Metal Isleme, Sanayi ve Ticaret A.S.  
Assembly plant address(es): Organize Sanayi Bölgesi, P.K.21  
TR 59500 Cerkezköy-Tekirdag
- ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH  
Im Brühl 78  
D-74348 Lauffen a.N.

**SECTION II**  
SECTION II

- 1. Informations complémentaires:**  
Additional information: see Addendum
- 2. Autorité déléguée:** *Société Nationale de Certification et d'Homologation*  
*Assigned authority: L-5201 Sandweiler*
- Service technique chargé d'effectuer les  
essais:** Luxcontrol SA  
B.P. 349  
L-4004 Esch-sur-Alzette  
Technical service responsible for carrying out the tests:
- 3. Date du procès-verbal d'essai:**  
Date of test report: 23.04.2008
- 4. Numéro du procès-verbal d'essai:**  
Number of test report: LCA 51 0566 009 08
- 5. Observations (le cas échéant):**  
Remarks (if any): see Addendum

6. **Lieu:**  
Place: Sandweiler

7. **Date:**  
Date: 05 mai 2008

8. **Signature:**  
Signature:

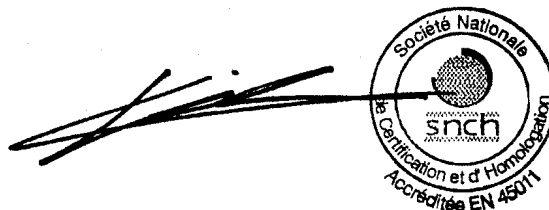
Pour le Ministre des Transports

Pour la SNCH



Handwritten signature of Marco Feltes.

**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal



Handwritten signature of Claude Liesch.

**Claude LIESCH**  
Conseiller de Direction

9. **L'index des documents transmis à l'autorité compétente en matière de réception et qui peuvent être obtenus sur demande, est annexé:**

The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

see index to type-approval report

## Addendum

Addendum

*à la fiche de réception CE N° e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00  
to EC type-approval certificate N° e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00  
concernant la réception d'un système de protection frontale conformément à la directive 2005/66/CE  
concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66*

1. **Inscriptions complémentaires**  
Additional information, if any
- 1.1. **Méthode de fixation:**  
Method of attachment: bolted to front of the vehicle chassis
- 1.2. **Instructions d'assemblage et de montage:**  
Assembly and mounting instructions see manufacturer's information document
- 1.3. **Liste des véhicules sur lesquels le système de protection frontale peut être monté, toute restriction d'utilisation et conditions nécessaires d'équipement:**  
List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting: refer to item (1.3.), Page 4 of technical report
2. **Observations:**  
Remarks: not applicable
3. **Résultats des essais visés à l'annexe I, paragraphe 3:**  
Annex I, paragraph 3, test results: see item (3.), Pages 4 & 5 of technical report



**Référence:** e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 05 mai 2008

### Index du dossier de réception

Index to type-approval

	<b>Numéro de réception:</b> Approval number:	e13*2005/66*2006/368*0142*00
	<b>Révision:</b> Revision:	00
	<b>Marque de fabrication ou de commerce:</b> Trade name or mark:	ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH
	<b>Type:</b> Type:	12Z
1.	<b>Procès-verbal d'essai:</b> Test report:	N° LCA 51 0566 009 08
	- Technical report: - Index to information package:	Pages 1 to 10; Annex A - Page 1.
2.	<b>Dossier du constructeur:</b> Report of the manufacturer:	N° 12Z
	- Information document:	refer to Annex A, Page 1 of technical report.
3.	<b>Autres documents annexés:</b> Other documents annexed:	not applicable
4.	<b>Date de délivrance de la réception initiale:</b> Date of issue of initial type approval:	05.05.2008
5.	<b>Date de la dernière délivrance de pages révisées:</b> Date of last issue of revised pages:	not applicable
6.	<b>Date de la dernière délivrance d'une fiche de réception révisée:</b> Date of last extension:	not applicable



**Beschreibungsbogen Nr. 12Z**

Revision 1: 15.04.2008

Seite 1

für den  
Antrag auf EG-Typgenehmigung für Frontschutzsysteme als selbstständige technische Einheiten (2005/66/EG)

**0. Allgemeines**

- 0.1. Fabrikmarke ( Firmenname des Herstellers): ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):  
Typ: 12Z
- allgemeine Handelsbezeichnung(en):  
(VW Tiguan Track & Field)
- 12Z / A 12Z4013 EU-Personenschutzbügel 60 niedrig mit Querrohr 42 – Edelstahl;  
12Z5013 EU-Personenschutzbügel 60 niedrig mit Querrohr 42 – Stahl;
- 12Z / B 12Z4113 EU-Personenschutzbügel 60 hoch mit Querrohr 42 – Edelstahl;  
12Z5113 EU-Personenschutzbügel 60 hoch mit Querrohr 42 – Stahl;
- 12Z / C 12Z4213 EU-Personenschutzbügel 70 – Edelstahl;  
12Z5213 EU-Personenschutzbügel 70 – Stahl;
- 12Z / D 12Z4313 EU-Personenschutzbügel 70 mit Querrohr 51 – Edelstahl;  
12Z5313 EU-Personenschutzbügel 70 mit Querrohr 51 – Stahl;
- 12Z / E 12Z4513 EU-Personenschutzbügel 60 hoch – Edelstahl;  
12Z5513 EU-Personenschutzbügel 60 hoch – Stahl;
- allgemeine Handelsbezeichnung(en):  
(VW Tiguan Trend & Fun, Sport & Style)
- 12Z / F 12Z4713 EU-Personenschutzbügel 60 hoch mit Querrohr 42 – Edelstahl;  
12Z5713 EU-Personenschutzbügel 60 hoch mit Querrohr 42 – Stahl;
- 12Z / G 12Z4813 EU-Personenschutzbügel 70 – Edelstahl;  
12Z5813 EU-Personenschutzbügel 70 – Stahl;
- 12Z / H 12Z4913 EU-Personenschutzbügel 60 niedrig – Edelstahl;  
12Z5913 EU-Personenschutzbügel 60 niedrig – Stahl;
- 12Z / K 12Z4141 EU-Querrohr 51 – Edelstahl;  
12Z5141 EU-Querrohr 51 – Stahl;
- 12Z / L 12Z4085 EU-Lüftungsgitter Satz – Edelstahl;
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers: ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH  
Im Brühl 78  
D-74348 Lauffen a.N.
- 0.7. Lage und Anbringungsart des EG-Typgenehmigungszeichens: Typenschild durch Laserbeschriftung an linkem Fuß (12Z / A, 12Z / B, 12Z / C, 12Z / D, 12Z / E, 12Z / F, 12Z / G, 12Z / H);  
Typenschild durch Laserbeschriftung am linken Rohrende (12Z / K);  
Typenschild durch Laserbeschriftung auf der Unterseite (12Z / L);

e13\*2005/66\*2006/368\*0142\*00

Société Nationale de Certification et d'Homologation

L-5201 SANDWEILER (Luxembourg)

Organisme accrédité OLAS EN 45011

Accréditation N° 5/001 (Portée communiquée sur demande)

LC-No. 0566 009 08

Page 1